REPUBLIKA E KOSOVËS-REPUBLIKA KOSOVA-REPUBLIC OF KOSOVO
QEVERIA-VLADA-GOVERNMENT
MINISTRIA E PUNËS DHE MIRËQENIES SOCIALE
Ministarstvo Rada i Socijalne Zaštite-Ministry of Labour and Social Welfare
Sektori i Arkivit-Sektor Arhive-Archive Sector
Njësia Org. / Org. Jedinica / Org. Unit
Nr.Prot: / Broj Prot: / Prot.No: 105
Data: / Datum: / Date: 19.04.2012
Prishtinë-Priština-Prishtina

Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale

Ministarstvo Rada i Socijalne Zastine. - Ministry of Llabour and Social Welfare.

Departamenti Ligjor Zakonodavni Departamenta - Legal Departament

---

UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 03/2012 PËR RREGULLIMIN DHE PËRCAKTIMIN E KRITEREVE DHE PROCEDURAVE PËR REGJISTRIMIN E ORGANIZATAVE SINDIKALE

ADMINISTRATIVNO UPUSTVO. 03/2012 ZA UREDJIVANJE I ODREDJIVANJE KRITERIJUMA I PROCEDURA ZA REGISTROVANJE/UPIS SINDIKALNIH ORGANIZACIJA

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO.03/2012 FOR REGULATING AND DEFINING THE CRITERIA AND PROCEDURES FOR REGISTRATION OF TRADE UNIONS

Ministri i Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Sociale;	Ministar Ministarstva Rada i Socijalne Zaštite;	Minister of Ministry of Labour and Social Welfare;
Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës;	Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosova;	Pursuant to Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo;
Duke u bazuar në nenin 8, paragrafin 1.4 dhe Shtojcën 10 të Rregullores nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (22.03.2011) dhe të nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores nr. 09/2011 për Punën e Qeverisë;	Na osnovu Člana 8, stav 1.4 i Priloga 10 Pravilnika br.02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Ureda Premijera i Ministarstava (22.03.2011) i Člana 38, stava 6 Poslovnika o Radu Vlade br. 09/2011;	Relying on Article 8, paragraph 1.4 and Annex 10 of Regulation no. 02/2011 on Administrative Responsibility Areas of Prime Minister's Office and Ministries (22/03/2011) and Article 38, paragraph 6 of the Regulation no. 09/2011 for Job Government;
Duke pasur parasysh nenin 32 të Ligjit Nr. 04/-L-011 për Organizimin Sindikal në Kosovë,	Imajući u vidu član 32 Zakona Br. 04/-Z-011, o Sindikalnom Organizovanju na Kosovo	Having in consider to Articles 32 Law no. 04/L-011 for Syndical Organization in Kosovo;
Nxjerr:	Donosi:	Issue:
UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 03/2012 PËR RREGULLIMIN DHE PËRCAKTIMIN E KRITEREVE DHE PROCEDURAVE PËR REGJISTRIMIN E ORGANIZATAVE SINDIKALE	**ADMINISTRATIVNO UPUSTVO BR. 03/2012 ZA UREDJIVANJE I ODREDJIVANJE KRITERIJUMA I PROCEDURA ZA REGISTROVANJE/ UPIS SINDIKALNIH ORGANIZACIJA**	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO.03/2012 FOR REGULATING AND DEFINING THE CRITERIA AND PROCEDURES FOR REGISTRATION OF TRADE UNIONS**

Neni 1 **Qëllimi** Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim rregullimin dhe përcaktimin e kushteve dhe kritereve që duhet t'i plotësojnë organizatat sindikale, për t'u regjistruar nga organi përgjegjës i Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Sociale (MPMS), si dhe përcaktimin e procedurave të domosdoshme për regjistrimin e tyre.	**Član 1** **Cilj** Ovo Upustvo ima za cilj uredjivanje/regulisanje i odredjivanje uslova i kriterijuma koje sindikalne organizacije treba ispuniti da bih se registrovali od strane Odgovornog Organa Ministarstva Rada i Socijalne Zaštite (MRSZ) kao i odredjivanje neophodnih procedura za njihovo registrovanje/upis.	**Article 1** **Purpose** This Administrative Instruction aims to regulate and define the conditions and criteria tha must meet trade union orgazniations to be registered by the kompetent organ of the Ministry of Labour and Social Welfare (MLSW) and detemining the procedures necessary for registration of them.
Neni 2 **Kriteret për regjistrimin e organizatave sindikale** 1. Organizatat e punëtorëve (Shoqata, Federata dhe Konfederata Sindikale) për zyrtarizimin e fushëveprimit të tyre duhet të aplikojnë për regjistrim në organin përgjegjës të Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Sociale. 2. Shoqata sindikale, si njësi themelore organizative e organizimit sindikal mund të regjistrohet në MPMS, nëse ka së paku 10 (dhjetë) anëtarë sindikal të anëtarësuar në mënyrë vullnetare në të.	**Član 2** **Kiterije za registrovanje sindikalnih organizacija** 1. Organizacije radnika (Podružnica, Federacija i Sindikalna Konfederacija za ozvaničenje njihove delatnosti treba da apliciraju za registrovanje/upis u odgovornom/nadležnom organu Ministarstva Rada i Socijalne Zaštite. 2. Sindikalna podružnica, kao osnovna organizaciona jedinica, može da se registruje u MRSZ, ako najmanje ima 10 (destet) sindikalnih članova iste organizacije .	**Article 2** **Criteria for registration of trade unions** 1. Workers' organization (Association Federation and Trade Union Confederation) to formalize their scope must apply for registration in the body responsible to the Ministry of Labour and Social Welfare. 2. Trade union Association as the basic organizational unit may be registered in MLSW if ther is at last 10 (ten) memebers of the same trade union organization.

3. Federata sindikale, mund të regjistrohet në MPMS, nëse në kuadër të saj ka së paku dy (2) shoqata sindikale të veprimtarisë së njëjtë ose të ngjashme, anëtarësia e të cilave është së paku 10% e të punësuarve në sektorin përkatës në nivel të vendit.	3. Sindikalna Federacija može da se registruje u MRSZ, ako u njenom okviru ima najmanje 2 (dve)sindikalnih podružnica istih ili sličnih delatnosti, čije je članstvo najmanje 10% zapošljenih u dotičnom sektoru na nivou zemlje.	3. Trade union Federation may be registered in MLSW if it is within at lesat to (2) associations of trade union activities of the same or smilar memebership of which is at lesat 10% of employees in relevant at the country leve.
4. Konfederata sindikale, mund të regjistrohet në MPMS, nëse në kuadër të saj veprojnë së paku dy (2) federata sindikale të veprimtarive të ndryshme, anëtarësia e të cilave është së paku 10% e të punësuarve në nivel të vendit.	4. Sindikalna Konferederacija, može da se registruje, ako u njenom okviru deluju najmanje 2 (dve) sindikalnih federacija raznih delatnosti, čije je članstvo jeste najmanje 10% zapošljenih na nivou zemlje.	4. Trade union Confederation may be registered in MLSW if in the context of its work at lesat to (2) federation of trade union acitivities, membership of which is at lesat 10% of employees at the country leve.
5. Organizatat sindikale mund ta fillojnë dhe zhvillojnë aktivitetin e vet, vetëm pasi të jenë regjistruar në MPMS.	5. Sindikalne Organizacije mogu da počinju da odvijaju svoju aktivnost, samo nakon registrovanja u MRSZ.	5. Union organizations can start and operate their own, only after registering on MLSW
Neni 3 **Dokumentacioni i nevojshëm për regjistrimin e shoqatave sindikale**	**Član 3** **Potrebna dokumentacija za registrovanje sindikalnih podružnica**	**Article 3** **Documentation needed for registration of trade union organizations**
1. Shoqata sindikale me rastin e aplikimit për t'u regjistruar në MPMS-së, krahas kërkesës me shkrim duhet të prezantojë edhe këtë dokumentacion:	1. Sindikalna podružnica prilikom aplikovanja za registrovanje/upis u MRSZ, pored pismenog zahteva, treba prezentirati i sledeću dokumentaciju:	1. Society of Association in case of application for registration in MLSW along with written request must present this documentation:
1.1. Rregulloren apo statutin e Shoqatës;	1.1.Pravilnik ili satut podružnice;	1.1. Regulation or statute of the Association;

1.2. Procesverbalin e mbledhjes konstituive të shoqatës;	1.2. Zapisnik konstituitivne sednice podružnice;	1.2. Minutes of the inaugural meeting of the Association;
1.3. Dokumentin për emërtimin e shoqatës, i cili nuk duhet të jetë i njejtë me shoqatat e regjistruara më parë në MPMS, selinë, logon dhe vulat e shoqatës;	1.3. Dokumenat za naziv, ne treba da bude isti sa prodruznice koja je registrovana pre u MRSZ, sedište, logo i pečat podružnicec koji ;	1.3. Paper for the title, which should not be the same as previously registered associations in MLSW, headquarters, logo and seals of the Association;
1.4. Regjistrin e anëtarëve të shoqatës, duke përfshirë emrin dhe mbiemrin, ditëlindjen, numrin e letërnjoftimit, nënshkrimet dhe adresat e anëtarëve sindikal;	1.4. Spisak članova pdružnice, obuhvatajući ime i prezime. datum rodjenja, broj lične karte, potptpise i adrese sindikalnih članova;	1.4. Register of members of the association including the name and last name, birthday, ID number, signature and addresses of union members;
1.5. Deklaratat për anëtarësim të anëtarëve sindikal në shoqatë,	1.5. Izjave za učlanjivanje sindikalnih članova u podružnici;	1.5. Press union membership in the Association members;
1.6. Të dhënat e sakta për udhëheqjen sindikale, duke përfshirë emrin dhe mbiemrin, ditëlindjen, numrin e letërnjoftimit, telefonit dhe nënshkrimet e anëtarëve të udhëheqjes sindikale;	1.6. Tačne podatake za sindikalno rukovodstvo, obuhvatajući ime i prezime, datum rodjenja, broj lične karte, broj telefona i potpise članova sindikalnog rukovodstva;	1.6. Accurate data for union leadrship, including the name and last name, birthday, ID number, telephone and signatures of members of the union leadrship;
1.7. Anëtari i një shoqate sindikale nuk mund të jetë edhe anëtar i një shoqate tjetër sindikale;	1.7. Član jedne sindikalne podružnice ne može da bude i član jedne druge sindikalne podružnice;	1.7. A çember of a union association may not be a number of an association with another association;
1.8. Ministria në raste të caktuara, mund të kërkojë verifikimin e deklaratave të anëtarëve sindikal.	1.8. Ministarstvo, u posebnim slučajevima, može zahtevati verifikovanje izjava sindikalnih	1.8. Ministry in special cases may require verification of statements of memebers of trade union.

	članova.	
Neni 4 **Dokumentacioni i nevojshëm për regjistrimin e Federatës Sindikale** 1. Federata Sindikale me rastin e aplikimit për t'u regjistruar në MPMS, krahas kërkesës me shkrim duhet të prezantojë edhe këtë dokumentacion: 1.1. Statutin e Federatës; 1.2. Procesverbalin e mbledhjes konstituive të federatës; 1.3. Dokumentin për emërtimin e federatës, i cili nuk duhet të jetë i njejtë me federatat sindikale të regjistruara më parë në MPMS, selinë, logon dhe vulat federatës; 1.4. Numrin dhe përqindjen e anëtarëve sindikal të shoqatave sindikale të bashkuara në federatë sindikale. 1.5. Deklaratat për anëtarësim të anëtarëve sindikal në federatë;	**Član 4** **Potrebna dokumentacija za registrovanje Sindikalne Federacije** 1. Sindikalna Federacija (Sindikati) prilikom aplikovanja za regitrovanje/upis u MRSZ, pored pismenog zahteva treba prezentirati i sledeću dokumentaciju : 1.1 Statut Federacije; 1.2. Zapisnik konstituitivne sednice Federacije; 1.3. Dokumenat za naziv Federacije, koje ne treba da bude ista sa sindikalne federacije koje je regisrtovana pre u MRZS, , sedište, logo i pečat Fedracije; 1.4. Broj i procenat sindikalnih prestavnika sindikalnih produžnica koje su ujedinjene u sindikalnu federaciju. 1.5. Izjave za učlanjivanje sindikalnih članova u Federaciji;	**Article 4** **Documentation needed for registration of Trade Union Federation** 1. Federation of Association in case of application for registration in MLSW along with written request must present this document: 1.1. Statute of the Federation; 1.2. Minutes of the inaugural meeting of the Federation; 1.3. paper for the title, which should not be the same as previously registered associations in MLSW, headquarters, logo and seals of the Federation; 1.4. The number and percentages of trade unions members of the united trade unions associations in trade unions federation. 1.5. Statements for membership in the Federation union members;

1.6. Të dhënat e sakta për udhëheqjen e federatës sindikale, duke përfshirë emrin dhe mbiemrin, ditëlindjen, numrin e letërnjoftimit, telefonit dhe nënshkrimet e anëtarëve të udhëheqjes sindikale;	1.6. Tačne podatake za sindikalno rukovodstvo, obuhvatajući ime i prezime, datum rodjenja, broj lične karte, broj telefona i potpise članova sindikalnog rukovodstva;	1.6. Accurtae data for union leadership including the name and last name, birthday, ID number, telephone and signatures of members of the union leadership;
1.7. Anëtari i një federate sindikale nuk mund të jetë edhe anëtar i një federate tjetër sindikale;	1.7. Član jedne sindikalne Federacije ne može da bude i član jedne druge sindikalne Federacije;	1.7. A member of a European Union cannot be a member of another trade union federation;
1.8. Vendimin për bashkimin e shoqatave sindikale në federatë sindikale.	1.8. Odluku o udruživanju sindikalnih podružnica u Federaciji sindkalne.	1.8. Decision on merger of union organizations in the Federation.
Neni 5 **Dokumentacioni i nevojshëm për regjistrimin e Konfederatës Sindikale**	**Član 5** **Potrebna dokumentacija za registrovanje Sindikalne Konfederacije**	**Article 5** **Documentation needed for registration of Trade Union Confederation**
1. Konfederata sindikale me rastin e aplikimit për t'u regjistruar në MPMS, krahas kërkesës me shkrim duhet të prezantojë edhe këtë dokumentacion:	1. Sindikalna Konfederacija prilikom aplikovanja za regitrovanje/upis u MRSZ, pored pismenog zahteva treba prezentirati i sledeću dokumentaciju :	1. Trade Union Confederation in case of application for regstration in MLSW along with written request must present this documentation:
1.1.Statutin e Konfederatës;	1.1.Statut Konfederacije;	1.1. Statute of Confederation;
1.2. Procesverbalin e mbledhjes së kongresit të konfederatës,	1.2. Zapisnik konstituitivne sednice Konfederacije;	1.2. Minutes of the inuagural meeting of Confederation;
1.3. Dokumentin për emërtimin e konfederatës, i cili nuk duhet të jetë i njejtë	1.3. Dokumenat za naziv koja ne treba da bude ista sa sindikalne konfederacije koja	1.3. paper for title, which should not be the same as previously registered

me konfederatat sindikale të regjistruara më parë në MPMS, selinë, logon dhe vulat e konfederatës;	je pre bila registrovana u MRSZ, sedište, logo i pečat Konfedracije;	associations in MLSW, headquarters, logo and seals of the of Confederation;
1.4. Numrin dhe përqindjen e anëtarëve sindikal të federatave sindikale të bashkuara në konfederatë sindikale;	1.4. Broj i procenat članova sindikata sindikalne federacije ujedinjene u konfedaraciju sindikata	1.4. The number and percentages of trade unions members of united trade unions federations in trade unions konfederate.
1.5. Deklaratat për anëtarësim të anëtarëve sindikal në konfederatë,	1.5. Izjave za učlanjivanje sindikalnih članova u Konfederaciji;	1.5. Statements for membership in the Confederation of Trade union members;
1.6. Të dhënat e sakta për udhëheqjen e konfederatës sindikale, duke përfshirë emrin dhe mbiemrin, ditëlindjen, numrin e letërnjoftimit, telefonit dhe nënshkrimet e anëtarëve të udhëheqjes sindikale;	1.6. Tačne podatake za sindikalno rukovodstvo, obuhvatajući ime i prezime, datum rodjenja, broj lične karte, broj telefona i potpise članova sindikalnog rukovodstva;	1.6. Accurate data for union leadership inlcuding the name and last name, birthday, ID number, telephone and signatures of members of the union leadrship;
1.7. Anëtari i një konfederate sindikale nuk mund të jetë edhe anëtar i një konfederate tjetër sindikale;	1.7. Član jedne sindikalne Konfederacije ne može da bude i član jedne druge sindikalne Konfederacije;	1.7. A member of Trade Union Confederation cannot be a member of another union confederation;
1.8. Vendimin për bashkimin e federatave sindikale në konfederatë sindikale.	1.8. Odluku o udruživanju sindikalnih Federacija u Konfederaciji.	1.8 Decision on joining the Confederation of Trade Union Federation.

Neni 7 **Ndryshimi i emrit dhe udhëheqjes sindikale të Federatave**	**Član 7** **Promena imena i sindiklnog rukovodstva Federacije**	**Article 7** **Changing the name of trade union federations and leadership**
1. Federata Sindikale e regjistruar në organin përgjegjës të MPMS-së mund të kërkojë ndryshimin e emrit dhe konfirmimin e udhëheqjes së re sindikale.	1. Sindikalna Fedracija registrovana u odgovonom/nadležnom organu MRSZ-a, može da zahteva promenu imena i konfirmaciju sindikalnog rukovodstva.	1. Federation of registered organ responsible MLSW may require changing the name and confirmation of the new union leadership.
2. Për ndryshimin e emrit dhe konfirmimin e udhëheqjes së re sindikale, krahas kërkesës me shkrim, federata duhet të dorëzojë këto dokumente:	2. Za promenu imena i konfirmaciju novog sindikalnog rukovodstva, pored pisanog zahteva, federacija treba dostaviti sledeču dokumentaciju :	2. To change the name and confirmation of the new union leadership, conform the written request, the Federation must submit the following documents
2.1. Procesverbalin e organit kompetent të federatës të paraparë me statut të federatës, në të cilin kanë marrë pjesë së paku dy të tretat e anëtarëve të cilët kanë qenë pjesëmarrës në kuvendin paraprak të regjistruar në MPMS.	2.1. Zapisnik nadleznog organa Federacije, predvidenim sa statutom Federacije, na kojem su učestvovali najmanje dve trećine članova, koji su bili ušesnici na Prvoj Skupštini registrovanoj u MRSZ-u;	2.1. Record of the competent organ of the statutory of the Federation, which have participated at least two-thirds of the members who have participated in the assembly prior recordi nMLSW;
2.2. Vendimin e organit të federatës sindikale për zgjedhjen dhe emërimin e udhëheqjes së re sindikale;	2.2.Odluku organa Sindikalne Federacije za izbor i imenovanje novog sindikalnog rukovodstva;	2.2.Decision of the Federation for selecting and appointing the new association;
2.3. Vendimin për ndryshimin e emërtimit të federatës sindikale.	2.3.Odluku o promeni naziva Federacije.	2.3.The decision to change the name of the Federation

Neni 8 **Ndryshimi i emrit dhe udhëheqjes sindikale të Konfederatave**	**Član 8** **Promena imena i sindiklnog rukovodstva Konfederacije**	**Article 8** **Change of name and leadership of the Confederation union**
1. Konfederata Sindikale e regjistruar në organin përgjegjës të MPMS-së mund të kërkojë ndryshimin e emrit dhe konfirmimin e udhëheqjes së re sindikale.	1. Sindikalna Konfederacija registrovana u odgovonom/nadležnom organu MRSZ-a, može da zahteva promenu imena i konfirmaciju sindikalnog rukovodstva.	1. The Confederation of registered organ responsible MLSW may require changing the name and confirmation of the new union leadership.
2. Për ndryshimin e emrit dhe konfirmimin e udhëheqjes së re sindikale, krahas kërkesës me shkrim, konfederata duhet të dorëzojë këto dokumente:	2. Za promenu imena i konfirmaciju novog sindikalnog rukovodstva, pored pisanog zahteva,konfederacija treba dostaviti sledeću dokumentaciju :	2. To change the name and confirmation of the new union leadership, conform the written request, the Confederation must submit the following documents:
2.1. Procesverbalin e organit kompetent të konfederatës të paraparë me statut të konfedetarës, në të cilin kanë marrë pjesë së paku dy të tretat e anëtarëve të cilët kanë qenë pjesëmarrës në kuvendin paraprak të regjistruar në MPMS.	2.1. Zapisnik nadleznog organa Konfederacije, predvidenom sa statutom Konderacije, na kojem su učestvovali najmanje dve trećine članova, koji su bili ušesnici na Prvoj Skupštini registrovanoj u MRSZ-u;	2.1. Records of the competent organ of konfederation in which they participate at least two-thirds of the members who have participated in the assembly of the first registered MLSW;
2.2. Vendimin e organit të konfederatës për zgjedhjen dhe emërimin e udhëheqjes së re sindikale;	2.2.Odluku organa Konfederacije za izbor i imenovanje novog sindikalnog rukovodstva i	2.2. Decision of the Confederation for selecting and appointing the new association;
2.3. Vendimin për ndryshimin e emërtimit të konfederatës.	2.3.Odluku o promeni naziva konfederacije.	2.3. The decision to change the name of the Confederation.

Neni 9 **Procedurat e regjistrimit**	Član 9 **Procedura registrovanja**	Article 9 **Registration Procedure**
1. Kërkesa për regjistrimin e shoqatës, federatës apo konfederatës sindikale, së bashku me dokumentacionin e nevojshëm parashtrohet në Departamentin Ligjor të Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Sociale, si organ përgjegjës për regjistrimin e organizatave sindikale,	1. Zahtev za regtrovanje podružnice, federacije ili konfederacije zajedno sa potrebnom dokumentacijom podnese se u Zakonodavnom Departmanu Ministarstva Rada i Socijalne Zaštite, kao odgovorni organ za registrovanje sindikalnih organizacija.	1. Application for registration of the Association, Federation or Confederation, along with documentation submitted to the Legal Department of the Ministry of Labour and Social Welfare, as the body responsible for registration of trade unions,
2. Organi përgjegjës i MPMS-së, nëse vlerëson se janë përmbushur kushtet dhe kriteret për regjistrim të përcaktuara me dispozitat e Ligjit për Organizimin Sindikal në Kosovë dhe me këtë Udhëzim Administrativ, në afat prej 30 ditësh nga dita e aplikimit për regjistrim, nxjerr vendim në formë të shkruar, për regjistrimin e organizatës sindikale.	2. Odgovorni organ MRSZ-a, ako proceni da su ispunjeni uslovi i kriterijumi, utvrdjeni sa Zakon sa Sindikalnom Ogranizovanju na Kosovu i ovim pod-zakonskim aktom za upis, u roku od 30 dana od dana aplikovanja za registrovanje, donese odluku u pismenoj formi, za registrovanje sindikalne organizacije.	2. Body responsible MLSW, if it considers that the conditions and criteria for registration set by Law on trade union organizing in Kosovo an with this Administrativ Instruction, within 30 days from the date of application for registration, issue a decision in writing, for registration of trade union organization.
3. Organi përgjegjës i MPMS-së, kur vlerëson se ka mangësi në dokumentacion, kërkon nga përfaqësuesi i organizatës sindikale në afat prej tetë (8) ditësh nga dita e pranimit të kërkesës, të ofrojë dokumentacion shtesë me qëllim që të përmbushen kushtet dhe kriteret për regjistrim, të përcaktuara me Ligjin për Organizimin Sindikal në Kosovë dhe me këtë Udhëzim Administrativ.	3. Odgovorni organ MRSZ-a, kada oceni da ima nedostataka u dokumentaciji, zahteva od predstavnika sindikalne organizacije da u roku od osam (8) dana od dana prijema zahteva, da pruži dodatnu dokumentaciju u cilju ispunjavanja uslova i kriterija za registrovanje, utvrdjena ovim pod-zakonski aktom i Zakonom o Sindikalnom Organizovanju na Kosovu i sa ovim	3. Body responsible MLSW, if it considers that there are deficiencies in the documentation, requiring the representative trade union organization within eight (8) days of receipt of the request, provide additional documentation in order to meet the conditions and criteria for registration set forth in this bylaw and the Law on trade unions organizing in

	Administarstvom Uputstvo	Kosovo.
4. Në rastet kur organizata sindikale nuk i plotëson kushtet dhe kriteret e përcaktuara për regjistrim, organi përgjegjës i MPMS-së, nxjerr vendim për refuzimin e regjistrimit të organizatës sindikale, duke informuar aplikuesin për arsyet e refuzimit.	4. U slučajevima kada sindikalna organizacija ne ispunjava utvrdjene uslove i kriterije za registrovanje, odgovorni/nadležni organ MRSZ-a, donosi odluku za odbijanje upisa sindikalne organizacije, informisajuči aplikanta o razlozima odbijanja.	4. In cases where labor organizations and does not meet the criteria for registration, the authorized body of the MLSW, issued a decision rejecting the registration of trade union organization, informing the applicant of the reasons for denial.
5. Kundër vendimit të MPMS-së, pala e pakënaqur, në afat prej 30 ditësh, mund të ushtrojë padi për fillimin e kontestit administrativ pranë gjykatës kompetente, nga dita e pranimit të vendimit.	5. Protiv odluke od strane MRSZ-a, nezadovoljna strana, u roku od 30 dana, od dana prijema odluke, može da podnese tužbu za početak administrativnog spora kod nadležnog suda.	5. Against the MLSW Decision, an aggrieved party, within 30 days, may sue to initiate an administrative dispute before the competent court, after receiving the decision.
6. Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale do të publikojë në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës, listën e organizatave sindikale të regjistruara në Departamentin Ligjor të kësaj Ministrie.	6. Ministarstvo Rada i Socijalne Zastitne publikovaće u Službeni List Republike Kosove , spisak registrovanih sindikalnih organizacija u Zakonodavni Departament ovoga ministarstvo.	6. The Ministry of labour and Social Welafre shall publish in the Official Gazette, the list of registered Trade Unions in legal Departament of this Ministry.
Neni 10 **Ndryshimet dhe plotësimet e Udhëzimit Administrativ**	**Član 10** **Izmene i dopune Administrativnog Upustva**	**Article 10** **Changes and additions to Administrative Instruction**
Ndryshimet dhe plotësimet e këtij Udhëzimi Administrativ, mund t'i iniciojnë Ministri i Punës dhe Mirëqenies Sociale në koordinim dhe konsultim me përfaqësuesit e organizatave sindikale të regjistruara në	Izmene i dopune ovog Administrativnog Upustva, može da inicira Ministar Ministarstva Rada i Socijalne Zaštite u koordinaciji i konsultaciji sa predstavnicima registrovanih sindikalnih organizacija u	Changes and additions to this Administrative Instruction, may initiate the Minister of Labour and Social Welfare in coordination and consultation with representatives of trade unions registered

MPMS.	MRSZ-u.	in MLSW.
Neni 11 **Shfuqizimi i dispozitave ligjore**	**Član 11** **Stavljanje van snage zakonskih odredbi**	**Article 11** **Repeal of legal provisions**
Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr. 05/2008 mbi Regjistrimin e Sindikatave, Udhëzimi Adiministrativ nr.10/2008 për Ndryshimin dhe Plotësimin e U.A nr. 05/2008 për Rregullimin dhe Përcaktimin e Kritereve dhe Procedurave për Regjistrimin e Sindikatave si dhe çdo dispozitë tjetër ligjore e cila është në kundërshtim me këtë Udhëzim Administrativ.	Stupanjem na snagu ovog Administrativnog Upustva, stavlja se van snage Administrativno Upustvo Br. 05/2008 o registrovanju sindikata, Administrativno Upustvo Br. 10/2008 za izmenu i dopunu A.U. br. 05/2005, za regulisanje i odredjivanje kriterija i procedura za registrovanje sindikata kao i svaka druga zakonska odredba, koja je u suprotnosti sa ovim Administrativnijm Upustvom.	With the entry into force of this Administrative Instruction Administrative Instruction No. repealed. 05/2008 on Registration of Trade Unions, Instruction no. 10/2008, Amendment to the U. A. no. 05/2008, Regulation and Definition of Criteria and Procedures for Registration of Trade Unions, and any other provision of law which is inconsistent with this Administrative Instruction.
Neni 12 **Hyrja në fuqi**	**Član 12** **Stupanje na snagu**	**Article 12** **Entry into force**
Ky Udhëzimi Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministri i MPMS-së.	Ovo Administrativno Upustvo stupa na snagu na dan potpisivanja od strane Ministra MRSZ-a.	This Administrative Instruction enters into force on the day of signature by the Minister of MLSW.
Nenad Rashiq	Nenad Rašić	Nenad Rasic
Ministër i MPMS-së	Ministar MRSZ-te	Minister of MLSW
Prishtinë, Prill 2012	Priština, Aprill 2012	Prishtina, April 2012